



## 九二年二月外貿數量和價格數字發表

政府統計處今日(星期五)發表的統計數字顯示，與去年同期比較，今年頭兩個月的本港製成品出口數量下降百分之七，而轉口貨品數量則增加百分之二十三。二者合計，總出口貨品數量增加百分之十三，而進口貨品數量的增幅則為百分之十八。

貿易數量增長是從貿易價值增長中扣除價格變動的影響計算而得。

價格方面，同期比較，本港製成品出口和轉口貨品的價格分別上升百分之一和百分之二，而進口貨品的價格則大致無變動。

外貿的價格變動以進出口貨物的單價指數反映。這指數是根據平均單價或個別商品的實際價格資料來計算。

與去年同期比較，今年頭兩個月的貿易指數(總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率)上升百分之二。

今年二月與去年同月比較，本港製成品出口數量和轉口貨品數量分別上升百分之二十二和百分之五十五。總出口貨品數量上升百分之四十四，而進口貨品數量亦上升百分之五十三。

鑑於每個月份的貿易數量可能出現波動情況，在獨立闡釋個別月份的貿易數量時必須審慎。特別是今年二月的貿易數字，可能會受到農曆新年假期的影響。

同期比較，本港製成品出口價格大致無變動，而轉口價格上升百分之一，進口貨品價格則下跌百分之一。

表一列有今年二月與去年同期比較，按主要貨品類別分類，本港製成品出口的價值、單位價值和數量的變動情形。

本港製出口貨品數量錄得相當升幅者為金屬製品(升百分之四十二)；紡織纖維(升百分之三十七)；鐘表(升百分之三十)；紡織紗及線(升百分之二十九)；電子零件(升百分之二十九)及衣着(升百分之十七)。

另一方面，本港製出口貨品數量下降者有各類無線電設備(降百分之四十三)；家庭電器(降百分之二十九)及紡織製成品及有關製品(降百分之十)。

與去年同期比較，今年二月大部分港製貨品類別的出口價格均告上升，價格升幅由紡織纖維的百分之一至紡織製成品及有關製品的百分之五不等。

然而，港製貨品出口價格跌幅較大者有金屬礦產和廢料（降百分之六）及電子零件（降百分之五）。

表二載列今年二月與去年同期比較，按最後用途分類，進口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

今年二月與去年同期比較，進口食品的數量上升百分之五十七。

進口數量顯著上升者有穀類和穀類製品（稻穀、小麥和麵粉除外）；水果；茶及咖啡、大豆油；花生油；菜油及豬油。但進口數量下降者則有活家禽及牛科動物。

同期比較，消費品的進口數量上升百分之五十六。

進口數量有相當增長的貨品包括載客汽車、鞋類及雜類紡織製成品。然而，酒類飲品的進口數量則見下降。

今年二月的原料及半製成品進口數量較去年同期上升百分之五十七。

進口數量顯著增加者有羊毛及其他動物毛髮；綿和合成品纖維；除鋼鐵外的賤金屬及塑膠製品原料。然而絲綢及人造纖維紗的進口數量則下降。

今年二月燃料進口數量較去年同期上升百分之五。

資本貨品類別方面，今年二月的進口量較去年同期上升百分之四十四。進口量明顯上升者有辦公室機器、運輸器材及電動機械。

今年二月與去年同期比較，消費品的進口價格上升百分之一。燃料及原料和半製成品的進口價格分別下降百分之三十和百分之二。食品及資本貨品的進口價格則大致不變。

表三載列今年二月與去年同期比較，按最後用途分類，轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

按最後用途分類，今年二月與去年同期比較，所有轉口貨品數量均有增加，包括原料和半製成品（增百分之八十）；燃料（增百分之六十七）；食品（增百分之五十九）；資本貨品（增百分之五十四）及消費品（增百分之四十三）。

同期比較，消費品、食品和資本貨品的轉口價格分別上升百分之三、百分之二和百分之一。

燃料及原料和半製成品的轉口價格則分別下跌百分之二十九和百分之一。

由一九九二年一月開始，統計處使用標準國際貿易分類法第三次修訂替代第二次修訂來將貨品貿易統計數字分類。為方便比較，一九九一年一月的貨品貿易統計數字亦根據新制度再分類。

有關上述統計數字的詳細資料載於一九九二年二月號的「香港貿易指數」內，該份刊物本月十五日左右在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯發售。每份六元。

訂閱此報告書者，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話八四二 八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話五八二 四九一八）。

表一：主要港產貨品出口變動情況

貨品類別	一九九二年二月與 一九九一年二月比較			一九九二年一月至二月與 一九九一年一月至二月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
衣 着	19	2	17	- 2	3	- 4
紡織纖維	39	1	37	-15	2	-17
紡織紗及線	27	- 2	29	-14	*	-14
紡織製成品及 有關製品	- 5	5	-10	-23	6	-28
各類無線電設備	-45	- 3	-43	-46	- 1	-46
電 子 零 件	21	- 5	29	- 4	- 3	- 2
鞋 類	10	2	7	-33	3	-35
金 屬 製 品	47	4	42	14	4	10
金屬礦產及廢料	- 8	- 6	- 2	-28	- 4	-25
鐘 表	28	- 2	30	-10	- 2	- 8
旅行物品、手袋 及同類貨品	12	2	10	25	3	23
家 庭 電 器	-26	4	-29	-27	4	-30
全 部 貨 品	22	*	22	- 6	1	- 7

\*表示少於百分之零點五。

表二：進口貨品按最後用途分類的變動情況

最後用途分類	一九九二年二月與 一九九一年二月比較			一九九二年一月至二月與 一九九一年一月至二月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	58	*	57	13	1	12
消費品	58	1	56	29	2	26
原料和半製成品	54	- 2	57	10	- 1	11
燃料	-27	-30	5	-31	-29	- 3
資本貨品	44	*	44	19	*	18
全部貨品	51	- 1	53	17	*	18

\*表示少於百分之零點五。

表三：轉口貨品按最後用途分類的變動情況

最後用途分類	一九九二年二月與 一九九一年二月比較			一九九二年一月至二月與 一九九一年一月至二月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	63	2	59	5	3	1
消費品	48	3	43	27	4	23
原料和半製成品	78	- 1	80	18	*	18
燃料	18	-29	67	50	-30	115
資本貨品	56	1	54	36	2	33
全部貨品	57	1	55	25	2	23

\*表示少於百分之零點五。

## 一九九一年消費物價指數年報出版

政府統計處編製的「一九九一年消費物價指數年報」已經出版。該年報詳載一九九一年的消費物價指數變動情況。年報包括三個統計圖和七個附表，顯示以一九八四至八五年及以一九八九至九〇年為基期的甲、乙兩類消費物價指數中各商品／服務的分類及分組指數的變動情況，及其對總指數變動的影響。

該年報以中、英文對照形式出版，除有關消費物價指數的統計數字外，該年報對消費物價指數的概念及計算方法亦有詳細的描述，使讀者對消費物價指數有較清楚的認識及理解。

「一九九一年消費物價指數年報」現已在中環康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處和香港灣仔港灣道十二號政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本售價港幣二十六元。如對該年報有任何疑問，可向政府統計處消費物價指數組查詢，電話號碼是八〇五 六四〇三。

— 完 —

## 去年第四季本地生產總值估計數字發表

政府統計處今日（星期五）公布的初步估計顯示，去年第四季本地生產總值以實質計算，較一九九〇年同季增長百分之四點四。至於去年全年本地生產總值的實質增長率為百分之三點九，與今年三月公布的初步估計相同。

在本地生產總值的各個開支組成部分中，私人消費開支以實質計算，去年第四季較一九九〇年同季增長了百分之八點二。這增長主要是由於本地居民在本地旅遊的私人消費開支大幅增加。

以同一基期比較，政府消費開支的實質增長率為百分之五點〇。

在本地固定資本形成總額方面，機器及設備投資在去年第四季持續有可觀的增長；比較一九九〇年同季的實質增長率為百分之二十一點九。另一方面，樓宇及建設投資以實質計算，則下跌百分之四點〇。

對外貿易方面在去年第四季保持相當的增長。貨物出口總額的實質增長率是百分之十五點七，其中轉口大幅增長百分之二十五點七，而本港貨物出口則下跌百分之二點五。貨物進口的增長率則為百分之十五點六。

至於服務出口方面，實質增長率為百分之八點二，反映了旅遊業在去年第四季的表現較去年頭三季理想。

服務進口亦顯著增長百分之十五點〇，主要是去年第四季本地居民在外地的開支大幅上升所致。

雖然各個最終需求的組成部分（包括私人消費開支、本地固定資本形成總額、貨物及服務出口）均有高增長率，但是本地生產總值整體的增長率卻比較低。原因是各個最終需求組成部分的增長，除了靠本地生產的增長外，相當程度上是靠進口強勁增長所支持的。本地生產總值反映本地經濟活動的生產量，亦即是各最終需求組成部分的總和扣除其進口成分。

去年第三季本地生產總值的個別開支組成部分的估計，已根據各方蒐集得來的最新數據而作出修訂。該季的本地生產總值，修訂後的整體增長率為百分之三點五，稍低於今年三月公布的百分之三點六之初步估計。

本地生產總值內含平減物價指數，是用來量度經濟的全面通脹情況。這個指數在去年第四季較一九九〇年同期上升了百分之十點三。

至於去年全年的本地生產總值內含平減物價指數，則較一九九〇年上升了百分之九點八。

附表一載列了去年第三及第四季的本地生產總值按季估計數字。附表二則載列了去年的修訂按年估計數字。

一九九〇年第一季至一九九一年第四季的本地生產總值按季估計的最新數字，現刊載於「一九九一年第四季本地生產總值估計」報告內。

這報告現在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，和灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處刊物銷售櫃檯發售。每本售價港幣二元。查詢可電政府統計處國民收入科，電話五八二 五〇七七。

附表一：一九九一年第三季及第四季  
本地生產總值估計

本地生產總值的組成部分	一九九一年第三季的修訂估計(九二年五月修訂)				一九九一年第四季的初步估計			
	按當時市價計算		按固定(一九八〇年)市價計算		按當時市價計算		按固定(一九八〇年)市價計算	
	百萬 港元	與一九九零年 第三季比較的 增減率 (%)	百萬 港元	與一九九零年 第三季比較的 增減率 (%)	百萬 港元	與一九九零年 第四季比較的 增減率 (%)	百萬 港元	與一九九零年 第四季比較的 增減率 (%)
私人消費開支	98,579	17.6	44,210	7.6	103,547	17.1	46,172	8.2
政府消費開支	12,983	15.5	4,341	4.8	13,065	14.8	4,336	5.0
本地固定資本 形成總額	45,902	18.2	19,536	11.1	49,399	16.3	20,363	9.3
其中：								
樓宇及建設	15,611	4.1	5,745	-3.0	16,664	3.2	5,976	-4.0
機器及設備	18,159	24.9	8,575	23.9	18,925	21.5	8,774	21.9
存貨增減	-617	..	656	..	-4,073	..	-1,632	..
貨物出口總額	207,911	21.8	118,412	18.2	219,937	18.5	125,162	15.7
本地產品出口	62,068	1.6	38,102	-0.5	64,052	-0.3	39,417	-1.5
轉口	145,843	33.1	80,310	29.8	155,885	28.5	85,745	25.7
減除貨物入口	203,564	23.6	116,588	21.5	217,751	16.2	123,933	15.6
服務出口	31,869	12.9	15,323	4.9	35,589	13.3	16,928	8.2
減除服務入口	23,249	13.6	12,910	6.9	24,281	21.4	13,458	15.0
本地生產總值	169,814	13.9	72,980	3.5	175,432	15.1	73,938	4.4
本地生產總值內含 平減物價指數 (一九八〇年=100)		232.7				237.3		
與九零年同期比較 的增減率(%)		10.1				10.3		

.. 不適用

八

附表二：一九九一年本地生產總值估計

一九九一年的修訂估計(九二年五月修訂)

本地生產總值的組成部分	按當時市價計算		按固定(一九八〇年)市價計算	
	百萬 港元	與一九九零年 比較的 增減率 (%)	百萬 港元	與一九九零年 比較的 增減率 (%)
私人消費開支	381,472	17.2	173,745	7.0
政府消費開支	51,587	18.3	17,567	6.7
本地固定資本 形成總額	179,587	16.8	76,542	9.8
其中：				
樓宇及建設	62,655	7.0	23,173	-0.5
機器及設備	70,441	21.0	32,989	18.8
存貨增減	3,278	..	3,968	..
貨物出口總額	765,886	19.7	438,139	16.6
本地產品出口	231,045	2.3	142,088	0.4
轉口	534,841	29.2	296,051	26.3
減除貨物入口	782,042	21.2	446,952	19.0
服務出口	123,812	14.3	59,312	6.7
減除服務入口	89,121	18.2	49,836	10.0
本地生產總值	634,459	14.1	272,485	3.9
本地生產總值內含 平減物價指數 (一九八〇年=100)		232.8		
與九零年比較 的增減率(%)		9.8		
..不適用				

年青大使肩重任  
街市推行十進制

度量衡十進制委員會由明日(星期六)起一連四個周六日，在八個公眾街市設置十進制衡重器示範攤檔，供市民使用。

委員會主席胡文瀚博士說：「我們歡迎顧客和販商齊來示範攤檔，使用十進制衡重器。」

他續說：「這是度量衡十進制委員會在一九九二／九三年度舉辦的推廣活動之一，旨在呼籲零售業，尤其是街市和超級市場，在售賣蔬果、肉類、海產等容易變壞食物時，採用十進制。」

十進制衡重器示範攤檔將在上午九時至十一時三十分街市繁忙時間，在下述日期和地點開放，供市民惠顧。

日期	街市
五月九及十日	長沙灣保安道街市 旺角花園街街市
五月十六及十七日	正街沙田街市 荃灣楊屋道街市
五月二十三及二十四日	東區西灣河街市 灣仔寶靈頓道街市
五月三十及三十一日	衙前圍道九龍城街市 觀塘瑞和街街市

胡文瀚明日視察設於保安道和花園街街市的十進制衡重器示範攤檔。

他說：「少年警訊將應邀派出會員，在示範攤檔當值。委員會為了表揚他們在這方面所作努力，將委派他們出任十進制大使。」

他補充說：「十進制大使計劃是一項新計劃，旨在鼓勵年青一代積極參與推廣十進制。」

十進制大使將向市民示範使用十進制衡重器和講解換算方法，並會到場免費派發十進制換算盤、紀念餐墊和資料單張。

## 石澳及淺水灣污水渠工程招標

渠務署現正招標承投石澳及淺水灣地區污水渠及污水排放計劃內的主要工程。

這項計劃是為改善現時的污水渠系統，以及為壽臣山、深水灣、淺水灣、中灣、南灣、春磡角、馬坑、石澳及石澳後灘提供污水處理及排放設施，以便保護和改善香港島南區泳灘的水質。

工程包括建築七個二級抽水站及在壽臣山與馬坑山谷之間多處地點建築有關連的污水管及抽水管。

同時為減少對公眾造成的不便，將在同一溝道內敷設自來水管和污水管。

工程預計於七月施工，需時二十四個月完成。

投標表格及其他資料可向香港港灣道二十五號海港中心九字樓安誠工程顧問（遠東）有限公司索取。

截標日期為六月四日正午十二時。

此外，渠務署亦招標承投鴨脷洲污水泵房及截流污水管建築工程。有關工程是目前該島污水設施改善計劃的一部分。

此等設施用於收集鴨脷洲東北部的污水，並將污水運送至現有的鴨脷洲隔篩廠處理。

工程合約預定九月施工，預期十九個月竣工。

工程由渠務署設計部設計，建築工程則由該署新工程部監督。

投標表格及資料可向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十四樓渠務署新工程部總工程師辦事處索取。

截止投標日期為五月二十九日正午十二時。

— 完 —

### 招標承投梅高土木工程

拓展署現正招標承投在梅高進行多項拓展計劃土木工程。

有關計劃包括在梅高鄉事會路及梅高碼頭路附近興建道路、排水和污水渠及單車徑。

此外並在梅高碼頭附近興建消防船隻停泊的碼頭。

工程預料可於八月開始，需時二十四個月完成。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀東部麼地道六十六號尖沙咀中心西座八〇五室施偉拔顧問工程師索取。

截止投標日期為五月二十九日正午十二時。

— 完 —

### 國際紡織品成衣局

今日發表上海公報

國際紡織品及成衣局今日（星期五）在上海發表公報，呼籲參與烏拉圭回合貿易談判的各國，同心協力務使這回合談判早日圓滿結束。

國際紡織品及成衣局在上海舉行的五天理事年會今日宣告結束，香港方面亦有一個四人代表團參加，由貿易署署長曾蔭權率領。

上海公報全文如下：（以英文本為準）

「國際紡織品及成衣局應中國邀請，於一九九二年五月四日至八日在上海市舉行第十六屆理事會。

大會開幕儀式由中國經貿部副部長佟志廣主持。

佟志廣並獲選為本次會議主席，被選為副主席的分別為哥斯達黎加的鮑祖納及韓國的金森雄。

在會議上致辭的包括關貿總協定助理秘書長胡思雅、聯合國貿易及發展會議的代表，以及多個發展國家的零售商及進口商組織的代表。

國際紡織品及成衣局理事會檢討過烏拉圭回合貿易談判的情況，理事會感到雖然主要貿易國在紡織品以外問題上的歧見，正令談判進程大受阻礙，但重申將全力務求烏拉圭回合貿易談判能早日圓滿結束，它同時呼籲有份參與烏拉圭回合談判的各國，顯示他們的政治志向，齊心向這個目標邁進。

目前烏拉圭回合貿易談判的進展不太明朗，故難預測新的紡織品協議何時可以正式實施。由於多種纖維協定將在今年十二月三十一日屆滿，理事會認為有需要引進一項暫時性的協議。理事會已指令國際紡織品及成衣局秘書處準備一份分析研究報告，列舉一連串可行方案，好讓理事會在今年九月或之前加以考慮及作出決定。而考慮的因素將包括屆時烏拉圭回合談判的發展。

理事會亦對烏拉圭回合貿易談判達成的『最後草議文本』內有關紡織品協議一項作出評估，其中特別仔細研究其與消除國際間紡織品及成衣貿易屏障有關的條款。

理事會也提到紡織品文本仍有幾個事項有待解決，並希望駐日內瓦的成員國代表能早日達成決議。

理事會重申那些發展最慢的紡織品出口成員國，應獲得一些實際及可行的優惠待遇，以顧及它們的特別需要。

鑑於中國在烏拉圭回合貿易談判和多種纖維協定的參與，理事會決定全力支持中國加入紡織品協議。

理事會又表示歡迎牙買加擔任東道，主辦下屆國際紡織品及成衣局年會。

最後國際紡織品及成衣局和出席今年年會的國家及地區對中國提供的周全安排和熱情款待，深表謝意。」

— 完 —

#### 運輸署招標承投 政府隧道管理權

運輸署現正招標承投餘下的四條政府隧道的管理營辦權和保養該等隧道的設備和裝置。這是繼香港仔隧道的管理權成功批出後之決定。

政府將批出兩份獨立管理合約：一份為合併管理機場隧道及獅子山隧道，另一份則為城門及將軍澳兩隧道的管理權。

四條隧道中除機場隧道外，其餘均為收費隧道。

招標承投的公告刊於今日（星期五）出版的政府憲報。

運輸署發言人說，任何人士欲索取刊載投標詳情的投標文件，可憑公司信前往灣仔告士打道七號灣仔政府合署第二座四十一樓運輸署索取。

他補充說：「投標者可競投一份或同時投兩份合約。但同一投標者絕不會同時投得兩份合約。」

「政府可全權決定兩名投標者之間是否有關係而把他們當作同一名投標者。」

投標者須將填妥的投標文件，聯同一份向政府繳交指定金額的按金收據，於六月十九日（星期五）中午十二時之前，置於中區下亞厘畢道中區政府合署東座地下中央投標委員會投標箱內。

#### 國際紡織品成衣局全體會員稱

全力支持烏拉圭回合早日結束

國際紡織品及成衣局第十六屆理事會年會今日在上海圓滿結束。

率領香港代表團出席的貿易署署長曾蔭權形容在上海舉行的連串會議極為有用。

他說：「首先，與會的全體成員國均表示全力支持烏拉圭回合貿易談判早日達成，他們促請主要貿易夥伴發揮政治領導才能，排除談判的最後障礙。」

他又說：「其次，今次的會議亦為成員國定了前途路向。在上海公報中清楚指明，烏拉圭回合談判若在今年夏季七大工業國再次召開會議時仍未取得突破的話，國際紡織品及成衣局理事會便會在九月或之前決定多種纖維協定的取向。」

多種纖維協定將於本年底屆滿。

國際紡織品及成衣局由二十二個發展中的紡織品出口國家及地區組成，總部設在日內瓦。成立的目的是為會員提供機會，磋商及協調影響國際紡織品及成衣貿易的事宜。

今次出席上海年會的成員除香港外，尚有阿根廷、孟加拉、巴西、中國、哥倫比亞、哥斯達黎加、印度、印尼、牙買加、韓國、澳門、墨西哥、巴基斯坦、斯里蘭卡、土耳其及烏拉圭。

## 紀律研訊逐字紀錄修訂收費

有關醫生、牙醫、登記護士、註冊護士及助產士的紀律研訊的逐字紀錄，其收費將於短期內作出修訂。

新收費的內容已詳載於今日（星期五）憲報所刊登的以下規例之內：

- \* 一九九二年登記護士（登記及紀律處分程序）（修訂）規例；
- \* 一九九二年護士（註冊及紀律處分程序）（修訂）規例；
- \* 一九九二年助產士（註冊及紀律處分程序）（修訂）規例；
- \* 一九九二年醫生（註冊及紀律處分程序）（修訂）規例；及
- \* 一九九二年牙醫（註冊及紀律處分程序）（修訂）規例。

政府發言人表示，有關的專業委員會或管理局可對醫生、牙醫、登記護士、註冊護士及助產士進行紀律研訊。研訊後，任何一方當事人，均可付費索取研訊程序的逐字紀錄。

他說，這項收費水平於二十多年前訂定，與現時服務的實際成本大為脫節。

他說：「根據最近的成本計算，製作一頁七十二個字紀錄的實際成本為七十三元。基於政府要收回所提供的全部成本的政策，有關規例已於四月二十八日作出修訂，將費用調整至每頁七十三元。」

政府發言人又說，有關藥劑業及毒藥管理局將於短期內修訂藥劑師（紀律處分程序）規例以修改相類費用，以便應用於藥劑師紀律研訊上。

新收費將於稍後在—指定日期生效。

## 政府重申決心改善道路安全

運輸司梁文建今日（星期五）重新確定政府決心改善本港的道路安全及減少交通意外，作為政府重要交通政策的一環。

梁文建在交通安全會三十周年紀念晚宴上致辭時，列出近年在推廣道路安全運動所採取的措施。

這些活動和措施包括舉辦教育及宣傳活動，於一九八八年將私家路納入道路交通規例的規管範圍內，以及在一九九一年根據快速公路法例，在快速公路上引入特別的駕駛規例。

梁文建說，當局正研究對付貨車超載的問題，從而減少道路上發生危險的機會。

他說：「目前並有計劃加強檢驗貨車，確保其性能良好，適宜在道路上行駛。」

「為保障乘客安全，當局現正研究應否規定私家車後座乘客亦須佩戴安全帶，以及可否實行公共服務車輛司機定期檢驗體格。」

梁文建重申繼續支持道路安全運動，因為這些運動在減少交通意外方面成效顯著。

他說，雖然自今年以來車輛增加了百分之三十二，但去年的交通意外數字却下降了百分之十六，因交通意外引致死亡的數字更銳減百分之三十二。

#### 應課稅品修訂規例憲報刊登

政府憲報今日（星期五）刊登一九九二年應課稅品（修訂）規例。該規例的目的是規定釀酒廠持牌人向當局提交申報表的次數，由原來的每星期一次改為每月一次。

政府發言人說：「以往規定釀製啤酒廠須每周呈交申報表的規定，對本地的釀酒廠造成行政不便。」

發言人補充說，這項轉變無損政府的稅務收入，因為現行的查核及現場盤點存貨制度可提供所需的核數保障。

#### 日本銀行獲發牌

政府發言人今日（星期五）宣布，YAMAGUCHI BANK LTD 已獲發銀行牌照於香港營業。

YAMAGUCHI BANK LTD 是日本第三十大銀行，而以資金計算該銀行於世界排行第一百八十二。在獲發銀行牌照之前，該銀行在香港設有一代表辦事處，該辦事處將升格為銀行分行。

發言人說，外國銀行對打入本地市場的持續興趣，反映了香港維持作為主要國際金融中心的重要性。

YAMAGUCHI BANK LTD 的牌照是政府在今年發出的首個銀行牌照。

現時本港共有一百六十二間持牌銀行，其中一百三十二間屬海外註冊。

## 兩項工程招標

建築署現招標承投北區政府合署裝修工程合約，以便將位於四樓的辦公室改裝作一所母嬰健康院。

工程預計本年七月展開，明年三月完成。

另外，該署亦招標在大角咀必發道興建一個垃圾收集站及公廁。

工程預計本年七月展開，明年初完成。

截標日期為五月二十九日正午。

— 完 —

## 消防處代表團參加美國競技大賽

消防處組成一支代表團參加美國拉斯維加斯於五月十五日至二十二日舉行的第二屆世界消防競技大賽。

消防處處長馬柱今日（星期五）出席消防處總部舉行的授旗儀式，將一面旗幟授予代表團團長新界總區消防總長何國全。

代表團將參加籃球、足球、游泳、壁球、羽毛球、賽跑、乒乓球、排球等九個項目。

香港消防處隊伍於一九九〇年四月及五月在紐西蘭奧克蘭市舉行的第一屆世界消防競技大賽中，共贏得六十一面獎牌，包括二十九面金牌、十五面銀牌和十七面銅牌。

馬柱在授旗禮上勉勵各隊員，希望代表隊在所有參賽的項目中，獲得好成績。

### 鄉村遷置土地基本設施招標

土木工程署現招標承投將軍澳一幅土地的基本設施興建工程。

該幅土地將闢作鄉村遷置用途，以提供土地安置受興建新界東南垃圾堆填區影響的村民。

該土地位於將軍澳坑口規劃區三十五區內，工程包括建造隔音屏障、停車場、變壓器房、垃圾收集站、涼亭及植樹美化工程、提供明渠，以及為四十三戶建議中的村屋單位敷設排水溝及水喉總管。

工程預計本年七月展開，明年初完成。

截標日期為五月二十九日正午。

### 弱能人士獲訓練 可發揮常人潛能

弱能人士可以接受多種技能訓練，他們只要獲得少許鼓勵和支持，便能發揮潛能，與健全人士無異。

社會福利署署長簡德倫今日（星期五）在香港西區扶輪社午餐例會上作上述表示。

簡德倫說，香港政府作為香港的最大僱主，率先僱用弱能人士，去年在政府工作的弱能人士總數為三千七百六十九人。

他又說：「他們表現投入，效率迅速。」

簡德倫強調，所有弱能人士均希望憑本身的能力，被視為社會的資源，可以作出一己貢獻，而不願被視為只會消耗社會資源的人。

他說：「康復服務不但需要大家努力幫忙，共同貢獻一份力量，同時亦是個大有可為的範圍。」

他指出傳統採用的方法是為某些具體計劃籌款。

簡德倫表示，這些努力的成果顯著，使社會人士分擔了為福利服務提供資金的責任。而籌獲的款項補助了政府和其他來源所提供的資金，更快為市民提供需要甚殷切的設施。

他強調：「財政資源雖重要，且對於提供各類服務來說，是不可或缺的；但如果認為單靠金錢就可以解決所有問題，則是錯誤的觀念。」

他說，在今年三月公開徵詢市民意見的康復服務綠皮書中，大部分信息是關乎態度和接受弱能人士的問題，即關於如何向弱能人士提供平等機會，使他們盡可能融入社會。

他續說，因此幫助弱能人士的第一個步驟，是對他們更關心，增加對他們的了解和接受他們融入社會。

最後簡德倫呼籲市民在今年六月十日前，將對綠皮書的意見提交布政司署康復組。

— 完 —

#### 擬建第二青衣南橋 為青衣島增加通道

政府現擬興建第二條青衣南橋，橫跨藍巴勒海峽，並為通往橋兩端的道路進行改善工程。

此擬建的第二青衣南橋將為青衣島提供另一條通道，以紓緩現有的青衣南橋之繁忙交通。

工程預計於一九九三年初展開，一九九六年中完成。

有關圖則可於辦公時間內在下列政府辦事處查閱：

\* 香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處諮詢服務中心；

\* 新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署二樓葵青政務處葵青公眾諮詢服務中心；

\* 荃灣青山公路一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十樓葵青地政處。

擬建的工程詳情刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。

任何人士欲反對進行這項工程，必須以書面向中區下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出，說明其本人的權益及聲稱受影響的情形，並於七月七日或該日前把反對書送達運輸司。

### 香港商船需裝置遇險和安全無線電系統

一項新規例，一九九二年商船（安全）（全球海上遇險和安全系統無線電裝置）規例，及六項有關修訂船上儀器安裝的商船規例，在今日（星期五）的政府憲報刊登，並即時生效。

新規例規定所有在香港註冊的商船需要裝置全球海上遇險和安全系統的無線電裝置系統（GMDSS）。

至於其他六項作出修訂的規例，包括一九九二年商船（安全）（貨船構造及檢驗）（一九八四年九月一日或之後建造的船隻）（修訂）規例；一九九二年商船（安全）（貨船安全設備檢驗）（修訂）規例；一九九二年商船（安全）（救生裝置）（一九八六年七月一日前建造的船隻）（修訂）規例；一九九二年商船（安全）（救生裝置）（一九八六年七月一日或以後建造的船隻）（修訂）規例；一九九二年商船（安全）（客船構造及檢驗）（一九八四年九月一日或以後建造的船隻）（修訂）規例；及一九九二年商船（安全）（無線電裝置檢驗）（修訂）規例。

香港海事處首席驗船主任（航運政策）杜禮文說：「全球海上遇險和安全系統的無線電裝置系統簡稱GMDSS，它使到全球各地岸上的搜索和拯救中心能與商船利用無線電系統互通消息。」

「當船隻遇難時，該系統可使到救援當局盡快獲得消息，繼而採取應變行動。」

「系統操作主要倚靠岸上的中心和船上裝置有高科技的無線電通訊儀器，利用衛星通訊網傳達訊息，這包括向航行中的船隻傳遞安全訊息，航行及暴風氣象警告消息等。」

杜禮文解釋船隻在遇險時，訊息雖然是由人手發放，但當船隻下沉時，上述系統可將求救的訊息自動傳送到救援中心。

他說：「快速的警告訊息接收，可以令到搜索及救援中心迅速安排一切拯救服務，使到在航行中更感安全。」

杜禮文又說：「上述規例經修訂後，意味香港能完全符合全球海上遇險和安全系統的無線電裝置系統（GMDSS）；而這系統是國際海上人命安全公約的一部分。」

## 輕微工傷意外賠償 僱主僱員協議解決

政府現建議實施一項額外及簡化的處理工傷意外賠償程序，由僱主及僱員雙方自行協議輕微工傷賠償辦法，以縮短解決賠償的時間。

此外，僱員補償條例亦會作若干修訂，加強保障工人之利益。

上述建議已納入兩項修訂條例草案中，並於今日（星期五）在憲報刊登，本月稍後提交立法局審議。

一九九二年僱員補償（修訂）（第二號）條例草案建議僱主可就不超過七日病假的輕微工傷或職業病直接與僱員協議賠償款額。

根據現行法例，勞工處會直接發出工傷賠償評估證明予僱主及僱員，列明需賠償款額。另外，僱員亦可採取法律行動解決賠償問題。

勞工處助理處長陳永傑說：「新的協議賠償程序將可免卻受傷僱員親往勞工處接受醫事檢查的麻煩，同時亦可使有關僱主更快從保險公司取回已支付予僱員的賠償。」

陳永傑表示，上述輕微意外賠償個案，約佔經該處評估全部個案的百分之三十。

他說，該條例草案亦規定僱主需向勞工處呈報有關工傷意外及雙方協議之賠償款額。如該處認為有問題，可取銷有關之協議及由該處作出評估，以保障僱員之利益。

他又強調：「除上述僱主僱員直接解決賠償之方法外，僱員仍可選擇要求勞工處進行評估賠償款額或自行透過法庭解決。」

該條例草案亦建議將呈報非死亡意外之期限由目前的七日延長至十四日，以配合實施新的解決賠償程序。

另外，今日刊登憲報的一九九二年僱員補償（修訂）條例草案，亦提出了一系列的修訂，主要是擴大僱員補償條例的保障範圍及澄清該條例內一些含糊不清的地方。

該條例草案包括擴大上述條例內有關「僱員」及「親屬」之定義。由於本港越來越多人僱用部分時間工作的家庭傭工，政府建議將上述僱員納入僱員補償條例內，使他們在因工受傷時亦可獲得賠償。

陳永傑指出，僱主將來亦需為這些部分時間工作家庭傭工投購勞工保險，以承擔其應負之賠償責任。

此外，該條例草案亦建議將法例內「親屬」的定義重新釐訂，除包括僱員死亡時之親屬外，亦包括將來需依靠其生活的親屬，以避免死者家庭出現困難。

他解釋說：「新的定義會包括死亡僱員之遺孀，以及在其死亡後一年內退休而以後需靠其供養之父母、祖父母及繼父母。」

上述條例草案亦建議將僱員補償條例之保障範圍，擴展至受僱於外地僱主及在海外工作的本港僱員，惟需在有關僱主同意將工傷個案交由本港法庭處理之情況下始適用。

另一項建議修訂為撤銷在未能就賠償作最後決定前，僱主可預支予受傷僱員之款項的上限。該款額現時之上限為二萬八千元。

陳永傑說：「這項修訂可鼓勵僱主預支給有困難之僱員更多款項，對死亡或傷勢嚴重的僱員尤為重要。」

條例草案又建議賦予負責評估僱員永久傷殘程度的普通評估委員會權力，以決定受傷僱員必需有的休息期。

陳永傑解釋說：「受傷僱員如經由不同醫生診治，獲給予之不同病假有可能互不連接及不能構成一個連續的休息期，而僱員在個別病假之間的日子又因傷不能工作，對勞工處評估賠償款額會有一定困難，上述修訂將有助解決這問題。」

另一項修訂是當已被評估賠償的僱員舊傷復發而出現某程度永久性傷殘時，勞工處處長可視情況需要取消其較早前作出之賠償評估，以及將該僱員轉介往普通評估委員會驗傷。

該條例草案其他修訂項目包括澄清列於評定補償證明書及評定永久喪失工作能力證明書內之簽發日期，以及申明按僱員補償條例取得之賠款可被扣除以支付應繳之法律援助費用。

另一修訂為重新調整上述條例內各罪行之最高罰款額，確保相同嚴重程度之罪行其懲罰亦相同。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

戶口結餘	日期	百萬元計
交易產生的預期效果	一九九二年五月七日	一三八八
今早運作產生的效果	一九九二年五月八日	減二二五*
今午運作產生的效果		減一七五
		增三二五**

\* 今早償還之隔夜援助

其他遠期合約結算

減四〇〇  
增一七五

\*\* 隔夜資金援助將於五月十一日償還

港元外匯指數(TWI):

112.6 \*+0.1\* 8.5.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	利率
一星期屆滿	三點六六厘	
一個月屆滿	三點五五厘	
三個月屆滿	三點六二厘	
六個月屆滿	三點八〇厘	
十二個月屆滿	四點二六厘	

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十九個月	二參一壹	六點二五厘	一〇二點〇五	四點八九厘
二十二個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇〇點四七	五點二八厘

成交額一五十七億四千八百萬元。

完

## 電力規例須予以支持

機電工程署署長繆麒今日（星期五）晚上促請電業從業人員作好準備以「接駁」電力條例全面實施所訂的各項安全要求。

繆麒在港九電業總會慶晚宴上作以上呼籲，他說今年是電力條例及其附屬規例於一九九〇年制定後的另一關鍵性年頭。

當局在一九九〇年制訂電力條例及其有關連的一系列附屬規例，旨在藉着一個完整新架構提供詳細管制，以促進公眾在電力有關事項上的安全。

有關條例會分階段實施以配合不同的行政安排，其中有等已處於最後制定階段或甚至可於短期內實施。

在談及有關條例時，繆麒表示，根據有關電力（註冊）規例的規定，機電工程署已分別於一九九〇年十一月及一九九一年十一月開始為電業工程人員及電業承辦商辦理註冊。

根據規例，所有固定電力裝置工程，必須於今年六月一日起，由註冊電業承辦商執行。

他說有關工作進行順利，該署已為超過三萬五千名電力工業人員及一千六百名承辦商註冊。

其他對該行業有影響的規例包括：

\* 由今年六月一日起，一九九〇年電力（線路）規例亦將生效，執行對固定電力裝置佈線工作的各項安全規定。

\* 一套名為一九九二年電力供應（修訂）規例的新法例，於今年較後時間實施。

繆麒說，註冊電業工程人員在電力裝置的設計，選擇和使用適當材料，以及正確進行測試及維修方面，負起非常重要的責任。

他說：「此外，所有註冊電業工程人員在簽署完工證明書時，亦應該清楚了解本身的責任，以及留意條例所訂明的違例事項及紀律處分。」

他說，雖然這些規例主要是就電業工程人員及電業承辦商而制定，電業成員在協助政府實施有關規例時亦可發揮兩大作用。

繆麒說：「首先，作為電力器具的供應商，他們應該確保有關產品的設計、構造和製作符合規定的安全標準。」

「其次，行業的成員可以提供或確保有關產品已有正確安裝及維修的必要資料。」

他說這樣做會有助避免因錯誤接合或不正確安裝而引起的意外。

他指出，一份工作守則快將印備妥當以協助推行有關規例。

他說：「隨著註冊的進行，有關規例在電業安全規定方面，實為一個里程碑。」

在電力供應（修訂）規例方面，他說，在規例實施後，為全港提高供電電壓的工作，將可於本年較後時間展開。

他指出，日後本港市民便可在符合國際慣用電壓下，更有效益地使用電氣用具。

他說，政府將推行適當的宣傳工作，使市民大眾有所認識，加上業內人士的大力支持，這方面的工作必有成就。

繆麒在會上說，當局快將於今年稍後時間，就電氣產品（安全）規例最新的草案進行諮詢。

他說該規例對電業將有直接關係，並徵詢他們對有關規例的意見，而他們亦可考慮若干建議，包括電業商會與政府之間應該維持良好的溝通聯繫，以利便彼此就市場變動及法例規定方面交換意見和資訊。

繆麒說商會可主動與本地的測試機構建立聯繫，以備有需要時，替會員安排產品特定測試及發出證明書。

他說，若會員是製造商或進口商，應充分熟悉本身在電氣產品安全規定方面的責任。

繆麒並呼籲商會考慮透過各種途徑，向市民推廣家庭電氣用具的安全使用，以配合有關規例的推行。

他說：「最終的目標是要令消費者明白選擇電氣產品時，安全是首要的考慮條件。貴會在這方面可以發揮十分重要的作用。」

— 完 —

## 精算師指引說明發出

保險業監理處今日（星期五）向所有獲授權於本港或從本港經營業務的人壽保險公司及它們委任的精算師發出一份指引說明（指引說明第二號），列明根據保險法例而獲委任的精算師（指定精算師）所擔當的角色。

精算師是在人壽保險的財務問題方面有高度專門知識的專業人士，這些知識包括訂定保險費及保障保險公司有償還債務的能力。

本港法例其中一項重要的條款，是每間承受長期保險的公司必須備有指定精算師向其提供有關業務上財政管理的長期意見。

指定精算師不但有助保障投保人得到保單之內的存款及權益而對投保人意義重大，而且對保險公司亦有利。

憑着指定精算師的專業知識，保險業監理處可省卻就訂定保險費、保險的種類及估計負債的基礎等訂立嚴格的規例及限制，因而容許有一個具有競爭力及有創意的市場，故此不會危害投保人所需的財政安全。

指定精算師制度已為數個海外的保險監理組織採用，主要是英國及加拿大，而該制度已獲證明有效及可靠，香港於一九八三年採用的法例亦以此為基礎。

至於發表該份指引說明，保險業監理專員蘇禮文說：「鑑於本港人壽保險業發展迅速，及人壽保險公司存管了不少一般人的儲蓄，指定精算師的重要角色得到保險公司的了解及支持是非常重要的。」

他指出：「此外，如果建議中註冊退休金制度的法例獲得實施，人壽保險業將擔當更重要的角色。該制度可能吸引到的巨額存款，會使人更加注視指定精算師的角色。」

他說：「指引說明是基於授權保險公司的投保人或快將投保人士的利益而發出。」

指引說明指出，指定的精算師應對所有精算事宜提供意見，而不單限於就保險公司的特別要求提供意見。

他補充說：「雖然這已獲得一般了解，但根據一些報告，並非所有保險公司有長期尋求及獲得精算師的意見。」

指引說明強調，如果精算師要求，指定精算師應可就精算事宜直接接觸董事局，同時，指定精算師應得到有關保險公司的業務及所有使他可行使職務所需的資料。

指引說明清楚指出，由於精算師需採取一切合理的步驟使其滿意有關保險業務在任何時間均有償還債務能力，他可能需要得到保險公司的預先應許，在某些情況下獲得諮詢及在諮詢他之前不採取某些行動。

保險業監理專員指出，指定精算師視保障保單持有人的利益為他工作的重要部分是完全合適的。

— 完 —

#### 教育署就豪雨事件發表聲明

教育署就今晨（星期五）的豪雨影響，發表以下聲明：

#### 一般安排

如遇到熱帶氣旋或雷雨威脅，教育署會就天文台提供的資料而及時作出決定，宣布學校是否需要停課。如有需要，教育署亦會要求皇家香港警察的公共關係組和政府新聞處提供有關道路及交通情況。

由於大部分的小學及幼稚園都是半日制上課，所以教育署已與天文台作出安排，由天文台在當日早上五時三十分之前，通知教育署有關的天氣情況，使教育署署長能決定當日的小學上午校及幼稚園（及全日制學校）應否停課，而有關宣布會在早上六時十五分前，亦即當學童離家上學前作出。下午校停課決定則會在早上十一時前公布，教育署亦有向學校發出通告，通知學校有關這些程序。

#### 一九九二年五月八日早上的情況

天文台通知教育署並無按這一般安排程序。教育署的總新聞主任最早獲得的資料是在上午六時二十分由政府新聞處當值新聞主任轉告有關山泥傾瀉警告。

教育署人員隨即聯絡天文台負責人，而天文台長亦隨後與教育署署長在電話中討論了當時的情況。前者解釋天文台未有預測到會有這麼大雨，而另一方面，雨勢會在一小時內減退。

當時已是上午六時四十五分，而當時考慮到若在這時宣布上午校停課（最少要十五分鐘後電台才能播出有關宣布）將造成更大的混亂，因為那些已離家上學的學童到校後發覺停課而折回返家，令已擠塞的道路情況更嚴重。

然而，根據正常程序，個別學校會因應受影響情況而自行決定是否停課，而經由政府新聞處發出停課宣布，並知會教育主任，當日共有三十六間學校自行停課。

#### 下午校停課問題

今日上午十時十五分，從天文台得到的資料顯示，其後四小時是沒有大雨的，但道路及交通情況則仍非常混亂，又有水浸和山泥傾瀉的情形發生。教育署署長因而決定於上午十一時透過電台及電視台宣布所有下午校停課。

— 完 —

#### 運輸署監察交通情況

減少因天雨引致不便

運輸署會繼續監察因今早的滂沱大雨導致部分地區道路封閉而影響港九各地的交通及運輸情況，希望能夠盡量減少對市民所造成的不便。

該署發言人今日（星期五）晚上表示，該署於今早七時二十分獲悉公共交通因水浸及山坭傾瀉而受到影響。

該署隨即透過傳媒將有關公共交通因受路面情況影響包括隧道封閉的消息知會市民。

至早上八時三十分，該署之緊急運輸協調中心隨即成立，收集有關交通情況報告。

該中心亦與公共交通機構及政府部門緊密聯絡，安排緊急服務。

政府隧道方面，今晨的水浸引致將軍澳、機場及獅子山隧道須局部或間歇性封閉。

發言人說這些隧道至中午時分已回復正常。

地鐵的尖沙咀至中環一段今晨亦受影響，服務減為五分鐘一班，下午則已回復正常。

水浸及電力故障嚴重影響電車服務，跑馬地電車服務曾一度中斷。至早上十一時四十五分，電車才全線恢復正常。

大雨亦嚴重影響港島區巴士服務。情況最嚴重的地區是在薄扶林道及域多利道，因封路關係中巴須臨時取消九線巴士服務，而部分巴士亦須改經香港仔隧道。

發言人說為補足取消的服務，中巴曾加強八條巴士線往返南區。

九龍方面，水浸及路面壞車曾令公主道南行完全封閉。而渡船街北行近高打老道兩條行車線曾一度封閉。

因道路擠塞、水浸及山泥傾瀉，巴士服務一般比平常班次為疏。

九廣鐵路及輕便鐵路則沒有任何重要報告。

自從今午政府呼籲僱主讓員工分批提早返家，該署即要求所有公共交通機構更改及增強服務，以應付黃昏繁忙時間不同的乘客需求。

發言人說該署將於晚上繼續與各機構，包括天文台及路政署聯絡，以評估交通運輸情況，於明日（星期六）早上向市民提供有關消息。

— 完 —